



Transculturación e hibridación arquitectónica en el centro histórico de Lima metropolitana

Architectural transculturation and hybridisation in the historic centre of metropolitan Lima

Alegre, Roy L.¹; Navarro, Caridad.¹; Arana, Freddy.¹; Vera, Sheyla. F.¹ y Rivera, Gabriela¹

¹Facultad de Arquitectura,
Universidad Nacional del Centro del Perú,
Ciudad Universitaria, Huancayo, Perú



Cómo referenciar

Alegre, R. L.; Navarro, C.; Arana, F.; Vera, S. F. y Rivera, G. (2022). Transculturación e hibridación arquitectónica en el centro histórico de Lima metropolitana. *Prospectiva Universitaria*, 19(01), 16-22.
<https://doi.org/10.26490/uncp.prospectivauniversitaria.2022.19.1943>.

Resumen

Cada cultura tiene costumbres, usos y expresiones propias, al superponerse a otras crean una respuesta novedosa que se va adecuando como cultura oficial; el estudio consiste en identificar estas manifestaciones para conocer el modo en que se logran la transformación o hibridación del lugar. Se seleccionó al centro histórico de Lima como lugar de estudio, el cual es un conglomerado de edificaciones donde se aprecian mutaciones urbanas muy variadas. El estudio conllevó un análisis de actores y actuaciones en los cuales se han seleccionado muestras y ejemplos que redundan en interponer patrones personales y/o colectivos propios con otros equivalentes exponiendo un repertorio tipológico donde cada edificación, barrio o transecto no permiten conocer lo que son, pero, si se conoce lo que no son. Este es el punto central entre transculturación e hibridación arquitectural.

Palabras clave: transculturalismo, multiculturalidad, hibridez, arquitectural, centro histórico.

Abstract

Each culture has its own customs, uses and expressions, which, when superimposed on others, create a novel response that is gradually adapted as official culture; the study consists of identifying these manifestations in order to know the way in which they achieve the transformation or hybridization of the place. The historical center of Lima was selected as the study site, which is a conglomeration of buildings where very varied urban mutations can be appreciated. The study involved an analysis of actors and actions in which samples and examples have been selected that result in interposing personal and/or collective patterns with other equivalent ones, exposing a typological repertoire where each building, neighborhood or transect does not allow us to know what they are, but we do know what they are not. This is the central point between transculturation and architectural hybridization.

Keywords: transculturalism, multiculturalism, hybridity, architectural, historical center.

1 Introducción

Lima se fundó el año 1535 sobre la traza de antiguas civilizaciones y centros religiosos precolumbinos como una manera de ejercer el poder y dominación. La ciudad virreinal fue asentada en el actual centro histórico y se dedicó a los grupos colonizadores (clero, nobleza y poder militar); a extramuros quedaron los grupos menos privilegiados. Siglos más tarde, la migración hace que la ciudad se expanda considerablemente transformando su escala colectiva. A ello se agrega la diferenciación de aspectos sociales y culturales.

Considerando la idea de Noblet (2008) que «toda cultura es esencialmente un ejercicio social del poder», las categorías de diferencia, deconstrucción, imaginarios, multiculturalismo e hibridez son notorias en el Centro Histórico de Lima. Es evidente la manera en que estas expresiones han dado forma a una nueva expresión social y a un hábitat diferenciado. Contextualizando la observación surge la pregunta ¿La transculturación influye en la hibridación arquitectural que se evidencia en el Centro Histórico de Lima metropolitana?

Se trata de establecer si existe - o no - algún tipo de influencia entre la transculturalidad y la hibridez arquitectónica, con este conocimiento será posible establecer las bases propias de una cultura alternativa que formal y tipológicamente se auto-define en el umbral de hibridez del urbanismo y la arquitectura. El aspecto innovador del estudio conviene en la posibilidad de construir una identidad apropiada al lugar y al tiempo a partir de elementos dispersos que no forman parte del corpus urbano - antropológico oficial.

El proyecto contribuye al objetivo de identificar las condiciones de la transición cultural ocurrida en Lima, desde un punto de vista antropológico y social para entender cómo este hecho ha impactado en la arquitectura a través del desarrollo de edificaciones que trascienden o incluso tildan la modernidad limeña a modo de delinear prefijos pre, anti y posmodernistas. La acción se desarrolla en el Centro Histórico, donde tienen lugar sucesivos procesos de transformación o deformación del repertorio tipológico.

Sobre el antiguo cacicazgo Ychma, el 18 de enero de 1535, Francisco Pizarro ejerciendo su li-

naje de conquistador funda Lima como “Ciudad de los reyes”; dos décadas más tarde se establece allí la sede la Real Audiencia organizada en barrios y distritos claramente diferenciados según el estatus nobiliario. Hasta mediados del siglo XVII, la ciudad fue un importante “eje dinamizador de la colonia, exhibiendo distintos arquetipos culturales en su arquitectura, en sus tradiciones y lo mismo en sus costumbres” (Wikipedia, 2020).

Luego de sucesivas reformas, entre los siglos XIX y XX aparecen anónimos y desconocidos modelos urbanos que articulan la forma de vida contemporánea legitimando intensos procesos migratorios que dieron lugar a manifestaciones tempranas de superposición cultural. Para Córdova (1948) este proceso tiene que ver con la imposición de una estructura divergente en usos convergentes propios de “una ciudad concebida como unidad amorfa e ilógica (...) a medias ciudad y a medias pueblo”.

La mezcla de culturas e identidades ocasiona la transformación del hábitat individual que a su vez incide en el contexto general de la ciudad. Esta situación es evidente en los cambios que se vienen dando en el centro de Lima cuya configuración de la estructura espacial depende más del impacto social que de programas planificados de adecuación. Cada fragmento expresivo de la cultura y de las costumbres tienen como consecuencia la (re)invención de la imagen urbana anexando a este hecho categorías de escala, tipología y morfología.

En la globalización, aparecen formas y estrategias refinadas que evitan la metáfora arquitectónica del pluralismo. La hibridación en su expresión refinada consiste en “deconstruir la forma, sus esquemas, intuiciones, conceptos y retórica”. En los años 90, se establece el valor del híbrido “como consecuencia del acercamiento de culturas que devienen en un pluralismo de formas y funciones para consolidarse en un ámbito de la colectividad” (López y Romero, 2011).

1.1 La transculturación

“El término transculturación se generó en el terreno de la antropología a partir del año 1940 a manera de proceso gradual por el cual una cultura adopta rasgos de otra, hasta culminar en un

proceso de aculturación". Desde otra perspectiva, el diccionario de la Real Academia Española precisa a esta cualidad antropológica como la "recepción por un pueblo o grupo social de formas de cultura procedentes de otro, que sustituyen de un modo más o menos completo a las propias" (DRAE, 2021).

Existen distintas interpretaciones antropológicas de transculturalidad que abordan el tema en un enfoque abierto. Según Stallaert (2016), "las experiencias históricas ricas y realistas son aquellas en las que medios, experiencias y representaciones de diferentes culturas se acumulan y superponen dentro de un orden determinado". Para D'Allemand (1995), "el multiculturalismo es una zona intermedia entre la universalidad y la identidad nacional que históricamente ha representado un espacio privilegiado y un límite simbólico de exclusión".

En este margen coexisten rangos entre la cultura oficial (grupo de poder) y la cultura no oficial (popular) que Nagy (2001), desde un enfoque posmoderno de-fine como "episodios de influencias recíprocas en los modos de representación y prácticas culturales de diferentes índoles". Para Stallaert (2016) la diversidad cultural de las ciudades europeas fue producto de migraciones internacionales de alto caudal cultural que, de acuerdo con Balta y López (2017) depende del agrupamiento de experiencias, vivencias y estilos que entran en contacto.

En la globalización los roles sociales se van mezclando a manera de nuevas capas culturales que, al consolidarse alcanzan progresivamente la categoría de "culturas oficiales". Este aspecto interviene en la transformación de categorías básicas como la antropología, la sociología y la arquitectura. De acuerdo con (Valle de Frutos, 2016); "los procesos de transculturación desde un punto de vista histórico podrían ser considerados como consecuencia la creación de una cultura con una nueva identidad inclusiva".

Para (Noblet, 2014) "toda cultura es esencialmente dinámica de forma tal que suele comportar un hecho social (...) pero no solo en la trasplatación desde múltiples ambientes extraños sino, en sus propias transformaciones locales". Quiere esto decir que "no solo en los planes de la vida actual, sino en los de su advenimiento histórico

y devenir previsible, la transculturación es un elemento clave para entender los fenómenos que se reflejan en una determinada sociedad o lugar" (Pérez, 2014).

1.2 Hibridación arquitectural

El vocablo "híbrido" es polisémico, según (Gausa, 2016), es usado en "expresiones incoherentes forzadas a convivir por la superposición o transposición de culturas divergentes". Para (Tokeshi, 2015) es "combinación de opuestos típicos donde es posible cualquier disparate"; completando la idea con Rael (2006) donde hibridez arquitectónica es la "materialidad simbólica de lo diverso". (Tschumi, 2005) lo sintetiza como "relación coherente entre hábitat y necesidad colectiva sin referentes universales".

(Amorelli y Bacigalupi, 2016) reseñan que los problemas del urbanismo tienen que ver con la dispersión demográfica, la informalidad y lo transcultural. De esto resultan nuevas formas humanas dentro del área urbana, que responden al cambio del paradigma convencional mediante alternativas populares, transculturales e híbridas. Tales expresiones tienen un enorme poder atractivo por manejar la inclusión con docilidad y éxito depende de la novedad y de los cambios intergeneracionales.

Existen evidencias de integración - superposición - combinación que conllevan a entender por qué estas afirmaciones suelen ser determinantes, sobre todo en contextos históricos y de valor patrimonial. Expresa (Gausa, 2016) que: "es en los centros históricos de las ciudades donde la hibridación se presenta como respuesta novedosa frente al aburrimiento y obsolescencia de lo ya existente".

En el Perú, la mezcla de estilos es recurrente, la transculturación incide en la arquitectura de manera irónica a través del juego de formas y estilos agregados. La figura anexa es un boceto del arquitecto peruano Lucho Gris que se titula "Si la Villa Savoye estuviera en Perú" (Rivera, 2017) y hace alusión al proceso de transculturación.

2 Materiales y Métodos

2.1 Muestreo

La población de estudio fué el centro histórico de Lima, el cual es una trama ortogonal compuesta de 41 manzanas. Según el censo de INEI (2017) en "El Cercado" hay 292,776 personas, que alberga al 4.8% del un total de 15,414 habitantes.

El muestreo usado fué por conveniencia, según criterio afijación proporcional al 40%, observando categorías antropológicas y arquitecturales, siendo 20,000 m², equivalente a 20 hectáreas (20 manzanas) ordenadas en 5 agrupamientos de cuatro unidades.

2.2 Mediciones

Los datos se recopilieron de fuentes externas, mediante fichas de observación, estas fuentes fueron:

- Material Bibliográfico como fichas de revistas con versiones impresas y no impresas.
- Fotografía e infografía, mediante el estudio de sistemas análogos.

Para la organización y sistematización de los datos se usó Microsoft Office 2016 (Word, Excel, MS Project), SPSS V. 22.0, Photo Editor, AutoCad y el navegador Google.

3 Resultados

Con el propósito de establecer un análisis cualitativo de las variables referidas a la transculturación y al proceso de hibridez que resulta de la primera, las categorías han sido organizadas por cada aspecto.

La primera parte conlleva indicadores de cualidad referidos a la relación que existe desde la perspectiva antropológica: arraigo de las costumbres, socialización, aspiraciones estéticas y tipologías predecibles.

La segunda parte corresponde al estudio de los aspectos del contexto, consiste en la reflexión de valores arquitecturales: carácter funcional, simbología perceptiva, materialidad expresiva, y tectónica.

3.1 Transculturación antropológica

Los resultados sobre la transculturación antropológica se muestran en la figura 1, esta fué analizada con base a cuatro indicadores de cualidad, las cuales fueron: (a) arraigo de costumbres, (b) socialización de grupos heterogéneos, (c) aspiración estética y (d) tipología predecible.

Los datos mostraron que el arraigo de costumbre está asociado a expresiones sociales y culturales, los cuales tienen un impacto de significación muy alto y definen los procesos de organización del espacio urbano. Por su parte, la socialización de grupos heterogéneos fué muy significativa en un rango de 55%, dependiendo fundamentalmente del trabajo y consumo.

Las aspiraciones estéticas y los deseos de expresar su forma de vida y cultura son muy significativos y estos aspectos conllevan a la adaptación del lugar. Mientras que la tipología fué significativa con relación al caso de las aspiraciones estéticas, pero se limita por algunas restricciones de propiedad y tenencia básicamente.

3.2 Hibridación Arquitectural

Los resultados de la hibridación arquitectural se muestran en la figura 2, esta fué analizada con base a cuatro indicadores de cualidad, los cuales fueron: (a) carácter funcional, (b) simbología perceptiva, (c) material expresivo y (d) tectónica condicional.

Los datos mostraron que, el carácter funcional fué muy significativo como proceso resultante de la interposición de culturas y depende de los usos: comercio y servicios en el contexto.

La simbología perceptiva se percibió como un valor de significancia moderado, el cual depende de normas, restricciones, uso de la propiedad y adecuaciones materiales. Por su parte, la materialidad expresiva, se mostró como aquella que establece altas condiciones de cambio, evolución y superposición admisible a través de códigos que dejan de ser "puros".

En cuanto a la tectónica condicional, esta se refirió al tratamiento del espacio, estructura y envolvente, los cuales se encontraban condicionados a las adecuaciones formales y tipológicas. Se vio que la superposición de culturas definía un

Figura 1
Resultados de Transculturación Antropológica

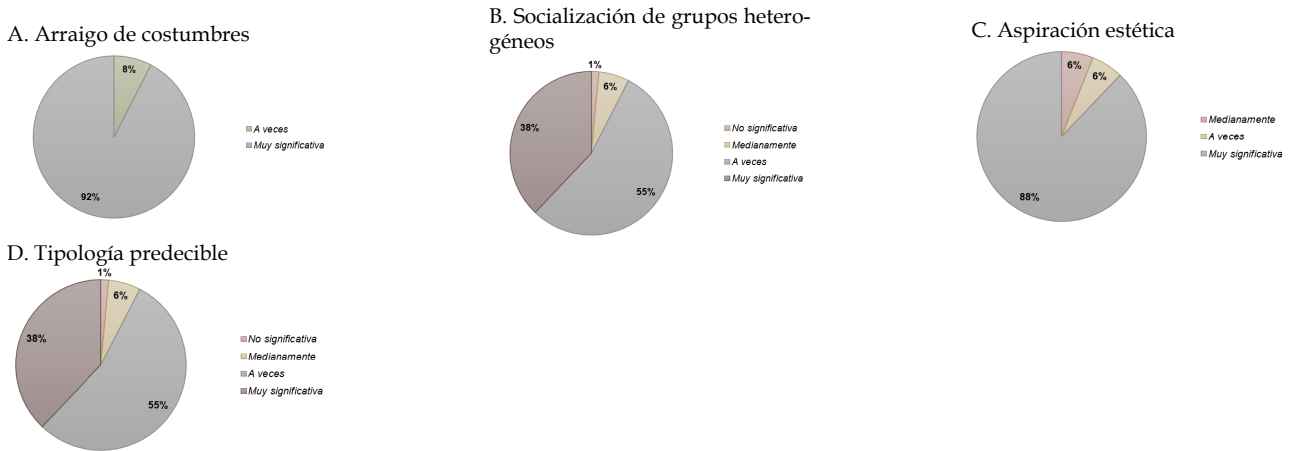


Figura 2
Resultados de Hibridación Arquitectural

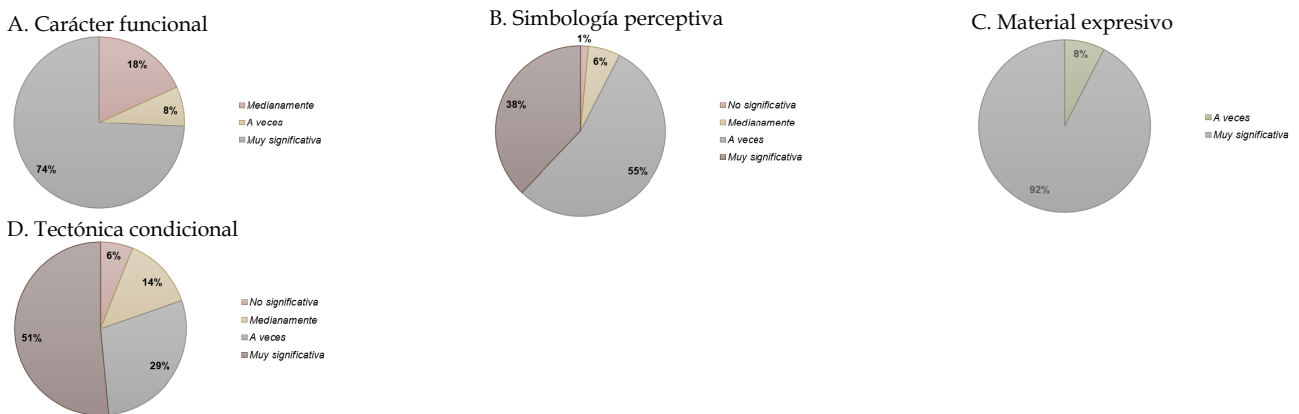
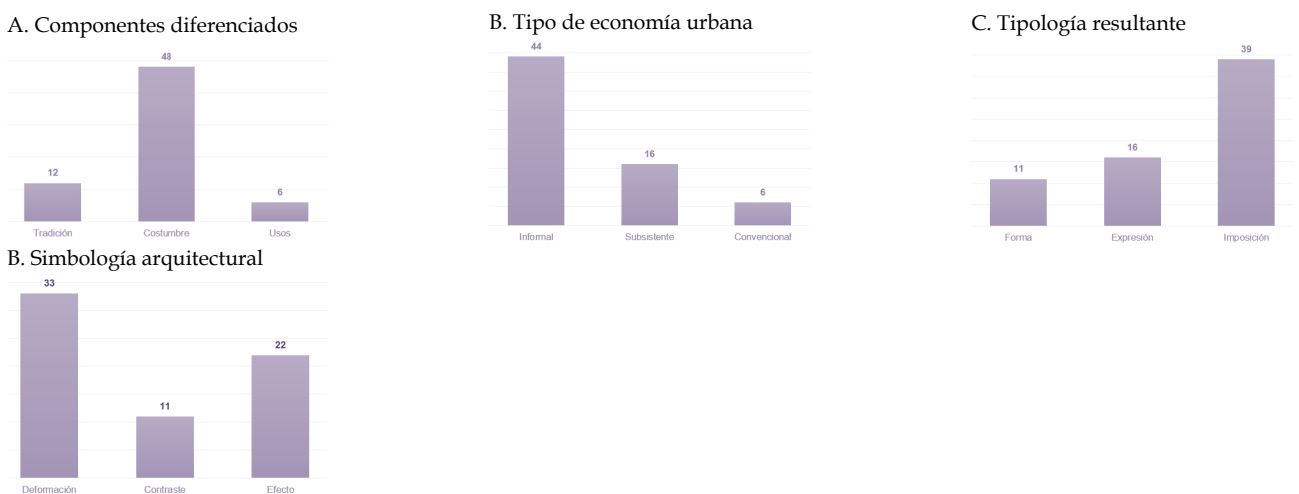


Figura 3
Valores de Interpretación



valor de significancia moderado.

3.3 Valores de interpretación

Los resultados sobre los valores de interpretación se muestran en la figura 3, esta fué analizada con base a cuatro indicadores de cualidad, los cuales fueron: (a) componentes diferenciados, (b) tipo de economía urbana, (c) tipología resultante y (d) simbología arquitectural.

Para el compóneente diferenciador, se analizó las costumbres como elemento de transculturación, revelándose como el valor de más alta significancia, debido a que se interponen aspectos culturales preexistentes.

Asi también, en el centro histórico analizado, existe un predominio elevado de economía no formal y de diversos usos que necesariamente conllevan al comercio callejero, mientras que el comercio no formal que se produce por la fuerza de integración de usos y necesidades, los cuales tienen relación con la superposición de culturas y costumbres.

Por otro lado, la tipología prevalente en el centro histórico de Lima se produce por imposición de aspectos arquitecturales que derivan de la transculturación.

Así también, con respecto a la simbología arquitectural, es evidente que la simbología del objeto y de la ciudad se producen por la deformación de culturas reemplazadas por la emergencia social.

4 Discusión

Desde la antropología, la habitabilidad de grupos se refiere a la adecuación de diversos patrones culturales que influyen mediante prácticas culturales de diferentes índoles en las metrópolis. La habitabilidad se define dentro de las zonas de contacto donde cada grupo, sociedad, etnia o cultura ejerce su dominio como símbolo de territorialidad como consecuencia de las migraciones nacionales, internacionales y la globalización, o también como producto de integración social por el consumo y el trabajo.

Para la definición urbanística, la habitabilidad de grupos tiene que ver con el afianzamiento

colectivo y con la garantía de seguridad. La gente puede vivir en asentamientos vulnerables con cierta comodidad, convirtiendo el conflicto en éxito siempre y cuando las garantías de proximidad y habitabilidad le permitan departir opciones en conjunto, pudiendo asimilar o adecuarse a otras expresiones y vivir en una supuesta armonía que poco a poco se va consolidando para acceder a otro modelo de habitabilidad.

Los “espacios habitables” definen la sostenibilidad “como un conjunto de condiciones ambientales que hacen que un espacio sea seguro y agradable para el desarrollo de la vida, poniendo énfasis en las condiciones del ser humano” (Auge, 1996). Por ejemplo, en Lima encontramos un asentamiento urbano denominado “Mantaro”, con pobladores que en su mayoría procede de este importante valle y al convivir con grupos de Ayacucho, Apurímac o segmentos venezolanos, conforman una cultura superpuesta.

La transculturación precisa y diferencia una arquitectura híbrida que se va adaptando en horizontes sociales divergentes. Trasciende los límites convencionales de la sociedad estimulando propuestas que figuran el paso de lo convencional hacia lo híbrido; una serie de cambios se expresan en el criterio de desarrollo proyectual.

La ciudad emergente que tiende a crecer y consolidarse es el insumo principal de la arquitectura hibridada. Este aspecto se ha convertido en un hecho cotidiano y así se definen nuevas formas urbanas que se van consolidando en el espacio. Para Noblet (2018) “es inevitable hablar de transculturación sin mencionar la identidad cultural, ... es necesario fortalecer nuestra identidad, ya que se puede ver amenazada por la transculturación actual”.

Según Benavent (2013) “el espacio urbano es un escenario para las relaciones sociales y depende del nivel de agrupaciones colectivas aceptando sobre posiciones culturales o transculturales”:

Las relaciones definen el tipo de orientación cultural y frente a una mezcla de culturas en el Centro Histórico de Lima no podemos libremente definir que se esté amenazando la identidad con una “expresión chicha”. Según (Arancibia, 2017) “La socialización es un factor estratégico para retomar la escala humana y reconstruir la ciudad a la medida de sus habitantes”. El ajuste que su-

giere Arancibia (2017) descarta la premisa de No-blet. Es discutible el hecho de aceptar procesos de transculturación y deformación de la tipología existente en el centro histórico de Lima mediante la propaganda, el comercio y la destrucción de la imagen de este contexto de importancia histórica. La normatividad vigente no se ocupa de revisar temas concretos de escala, movilidad y expresión urbana.

5 Conclusiones

El centro histórico de Lima es un enclave urbano en el cual se aprecian vigencias tipológicas importantes, algunas de las cuales mantienen ciertos rasgos esenciales, aunque deformados pero persistentes. Sin embargo, los procesos sociales propios de una metrópoli dinámica y divergente ejercen una impactante deformación del carácter y del lenguaje. Esto sucede por falta de políticas y programas de conservación.

En el contexto del estudio, se han englobado varias actividades institucionales y comerciales,

en tanto que la agrupación colectiva para el uso del espacio urbano es de valor perceptivo e instrumental. Esto quiere decir la conjunción de diversas culturas que se encuentran y sobreponen como expresión intercultural que poco a poco se va consolidando. Se ha logrado detectar que la transculturación tiene un fuerte impacto en el urbanismo y la arquitectura; en el primer caso por la apropiación del espacio público (principalmente en la Plaza mayor); para el aspecto siguiente la situación es más notoria debido a que cada grupo cultural organiza su espacio, forma y actividad de modo que hay una hibridación notoria.

Los componentes diferenciados se dan especialmente por las costumbres de la gente, las relaciones de productividad y la economía urbana tienen una mayor tendencia a la informalidad, la simbología arquitectural se caracteriza por la deformación de los patrones esenciales y finalmente la tipología que prevalece en el centro histórico de Lima se define por la superposición de patrones formales y funcionales que son derivados de la transculturación.

Referencias

- Córdova, A. (1948). Lima, Ciudad Enferma [newspaper]. *El Comercio*, 26.
- D'Allemand, P. (1995). Angel Rama: El discurso de la transculturación. *Nuevo texto crítico*, 8(16), 133-152. <https://doi.org/10.1353/ntc.1995.0003>
- Rael, R. (2006). Arquitectura híbrida: Nueve obras en arquitectura de tierra. *Construir con tierra ayer y hoy: V Seminario Iberoamericano de Construcción con tierra ; I Seminario Argentino de Arquitectura y Construcción con tierra, 14 al 17 de Junio de 2006, Mendoza, Argentina, 2006, ISBN 9789506920678, pág. 32, 32*. Consultado el 6 de octubre de 2023, desde <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4500035>